

ISTRUZIONI D'USO UNITÀ REMOTE

REMOTE UNIT - INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG DER EXTERNEN EINHEITEN

CONSEILS D'UTILISATION DES MOTEURS DÉPORTÉS

INSTRUCCIONES DE USO MOTOR EXTERIOR

I AVVERTENZE

L'installazione deve essere fatta solo da personale specializzato.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta posta sull'apparecchio.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il comando elettronico a 4 velocità montato sulla cappa.

Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione quali caldaie, stufe, caminetti, ecc.

Verificare che tutto il percorso e l'uscita dell'aria sia libero.

Utilizzare il raccordo in dotazione per collegare il tubo di evacuazione fumi dalla cappa all'unità di aspirazione esterna. Non utilizzare tubi con diametri inferiori a quelli previsti, ridurre al minimo le curve, verificare che i tubi abbiano una lunghezza minima indispensabile

Rispettare le norme vigenti sullo scarico dell'aria all'esterno.

In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l'aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

SICUREZZA

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone inferme a meno che non siano adeguatamente controllate da persone responsabili che si assicurino che l'apparecchio sia utilizzato in sicurezza.

L'utilizzo della cappa non può essere diverso da quello di aspiratori di fumi di cottura su cucine domestiche. Qualsiasi utilizzo diverso da quello solleva il costruttore da qualsiasi responsabilità.

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia disconnesso dalla rete elettrica.

Per conseguenze o danni derivanti da errata installazione e utilizzo dell'apparecchio, il produttore non risponderà di alcuna garanzia o indennizzi

GARANZIA

La nuova apparecchiatura è coperta da garanzia secondo le norme in vigore.

Le condizioni di garanzia sono riportate per esteso nell'ultima pagina del libretto o in fogli aggiuntivi a cura del distributore.

1) INSTALLAZIONE UNITÀ REMOTA SOTTOTETTO

L'apparecchio può essere fissato a parete, a soffitto o sul pavimento in posizione orizzontale e verticale rispetto al piano di fissaggio (vedi fig. 1 e 2).

- 1) Dopo aver stabilito la posizione e la modalità di installazione, fissare le staffe in dotazione con apparecchio, usando le viti in dotazione.
- 2) Appoggiare l'apparecchio nel punto stabilito per il fissaggio, segnare i tutti i fori previsti per il fissaggio, forare e inserire i tasselli in dotazione. Il diametro dei fori dipende dal diametro dei tasselli (vedi fig.3).
- 3) Allineare i fori delle staffe con quelli dei tasselli e avvitare usando le viti in dotazione.
- 4) Assicurarsi che i punti di fissaggio siano resistenti abbastanza per supportare l'apparecchio.
- 5) Montare, in corrispondenza alla parte superiore della camera motore della cappa, il raccordo (vedi fig. 4) in dotazione per collegare il tubo di evacuazione fumi dalla cappa all'unità di aspirazione esterna. Per il montaggio utilizzare le 4 viti in dotazione.
 - Non utilizzare tubi con diametri inferiori a 150mm, ridurre al minimo le curve, verificare che i tubi abbiano una lunghezza minima indispensabile.
 - Assicurarsi che la direzione dell'aria in entrata e in uscita sia coerente con la freccia indicata nell'etichetta esterna dell'apparecchiatura.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il comando elettronico a 4 velocità montato sulla cappa.

- 6) Collegare il connettore a 6 poli C1 dell'apparecchio sull'omologo connettore C2 della pulsantiera elettronica montata sulla cappa, dopo avere verificato che il convogliatore, che di norma è montato sulla cappa, sia stato rimosso dalla cappa, disconnesso alla rete e scollegato dalla pulsantiera elettronica a 4 velocità.
- 7) Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione elettrica rispettando tutte le norme in vigore.

2) INSTALLAZIONE UNITÀ REMOTA ESTERNA

Il montaggio deve essere eseguito da personale qualificato. L'apparecchio è predisposto per il montaggio su pareti verticali esterne (vedi fig. 5). Si raccomanda di individuare una posizione riparata da pioggia, neve, vento, ecc. per evitare infiltrazioni di acqua e umidità all'interno dell'apparecchio che potrebbero danneggiarlo.

- 1) Appoggiare la flangia superiore (F) dell'apparecchio nel punto stabilito per il fissaggio, segnare tutti i fori previsti per il fissaggio (F1...F8), forare e inserire i tasselli in dotazione. Il diametro dei fori dipende dal diametro dei tasselli (vedi fig. 6). Successivamente eseguire le seguenti operazioni (vedi fig. 7):
- 2) Inserire il tubo di evacuazione fumi della cappa nell'apposito foro diametro 200 mm realizzato sulla parete.
- 3) Inserire il tubo in plastica diametro circa 60 mm (per passaggio cablaggio di alimentazione con spina e del cablaggio

- di collegamento alla pulsantiera della cappa) nell'apposito foro diametro 60 mm realizzato sulla parete.
- 4) Eseguire il collegamento con il tubo di evacuazione dei fumi della cappa.
 - 5) Fare scorrere i cavi elettrici all'interno dell'apposito tubo in plastica diametro 60 mm.
 - 6) Fissare l'apparecchio senza il carter esterno in acciaio, precedentemente rimosso dall'apparecchio, avendo cura di allineare i fori di fissaggio della flangia superiore (F) dell'apparecchio con i fori precedentemente praticati sul muro. Avvitare utilizzando le viti in dotazione.
 - 7) Rimontare il carter estetico facendo coincidere la griglia forata con l'uscita aria dell'apparecchio (vedi fig. 8).
 - 8) Assicurarsi che i punti di fissaggio siano resistenti abbastanza per supportare l'apparecchio.
 - 9) Montare, in corrispondenza alla parte superiore della camera motore della cappa, il raccordo (vedi fig. 4) in dotazione per collegare il tubo di evacuazione fumi dalla cappa all'unità di aspirazione esterna. Per il montaggio utilizzare le 4 viti in dotazione.
 - Non utilizzare tubi con diametri inferiori a 200mm, ridurre al minimo le curve, verificare che i tubi abbiano una lunghezza minima indispensabile.
 - Assicurarsi che la direzione dell'aria in entrata e in uscita sia coerente con la freccia indicata nella fig. 5.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il comando elettronico a 4 velocità montato sulla cappa.
- 10) Collegare il connettore a 6 poli C1 dell'apparecchio sull'omologo connettore C2 della pulsantiera elettronica montata sulla cappa, dopo avere verificato che il convogliatore, che di norma è montato sulla cappa, sia stato rimosso dalla cappa, disconnesso alla rete e scollegato dalla pulsantiera elettronica a 4 velocità.
 - 11) Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione elettrica rispettando tutte le norme in vigore.

GB WARNING

Only specialised technicians are authorised to carry out installation works.

Before connecting the equipment to the power supply line make sure that the line voltage corresponds to that indicated on the equipment's rating label.

The equipment must be used exclusively with the 4-speed electronic control panel installed on the hood.

Do not connect the equipment to combustion fume outlet pipes of boilers, stoves, fireplaces, etc.

Check that the air pipe and outlet pipe are not obstructed.

Use the pipe fitting supplied to connect the fume outlet pipe of the hood to the external suction unit. Do not use pipes with smaller diameter, avoid using angled pipes, make sure that the pipes are at least of the minimum length.

Comply with the current regulations on air discharge into the atmosphere.

If a boiler, stove, fireplace, etc. that uses gas or other fuels is being used at the same time, make sure the room where the fumes are extracted is well ventilated, in compliance with the current regulations.

SAFETY

Do not allow children or impaired persons to operate the equipment unless they are supervised by a person who shall make sure that the equipment is used safely.

The hood is designed exclusively to extract cooking fumes coming from household kitchens. The manufacturer shall not be liable for damage caused by different uses of the hood.

Before cleaning or maintenance works make sure that the equipment is disconnected from the power supply line.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by a wrong installation or incorrect use of the equipment, in which case the warranty shall be void and no request for damage shall be accepted.

WARRANTY

The new equipment is covered by warranty in compliance with the current regulations.

The warranty terms are indicated either on the last page of the instructions for use or in a warranty document supplied by the distributor together with the equipment.

1) INSTALLING THE REMOTE UNIT UNDER THE ROOF

The equipment can be wall mounted, ceiling mounted or floor mounted (horizontally or vertically, see fig. 1 and 2).

- 1) After having decided where and how the equipment is to be installed, secure the brackets (provided) with the screws (provided).
- 2) Place the equipment exactly where it is going to be installed, mark the location of the holes on the wall. Drill the holes and insert the screw anchors provided. The diameter of the holes must be suitable for the diameter of the screw anchors (see fig.3).
- 3) Align the holes of the brackets with the holes of the screw anchors and screw the screws in.
- 4) Make sure that the anchoring points are adequately resistant for the load of the equipment.
- 5) Install (using 4 screws supplied) the pipe fitting provided (see fig. 4) above the hood motor in order to connect the fume outlet pipe of the hood to the external extraction unit.
 - Do not use pipes with diameter smaller than 150mm, avoid using angled pipes, make sure that the pipes are at least of the minimum length.
 - Make sure that the direction of the air inlet and outlet is as indicated on the arrow on the equipment label.

The equipment must be used exclusively with the 4-speed electronic control panel installed on the hood.

- 6) Connect the 6-pole connector C1 of the equipment to connector C2 of the electronic control panel of the hood. First make sure that the conveyor that is normally installed on the hood has been removed and disconnected from the power supply line and from the 4-speed electronic control panel.
- 7) Connect the appliance to the power supply in compliance with the relevant regulations.

2) INSTALLING THE EXTERNAL REMOTE UNIT

Only specialised technicians are authorised to carry out installation works. The equipment can be installed onto outside

vertical walls (see fig. 5). It should be installed in an area that is protected from the rain, snow, wind, etc., because water and humidity could infiltrate the equipment and damage it.

- 1) Position the top flange (F) of the equipment exactly where it is going to be fixed and mark the location of the holes (F1...F8). Drill the holes and insert the screw anchors provided. The diameter of the holes must be suitable for the diameter of the screw anchors (see fig. 6). Then proceed as follows (see fig. 7):
 - 2) Insert the hood's exhaust duct into the 200mm hole on the wall.
 - 3) Insert the 60mm plastic pipe (for the power cable with plug and for the wires for connecting the hood's control panel) into the 60mm hole on the wall.
 - 4) Connect the hood's exhaust duct.
 - 5) Slide the electric cables into the 60mm plastic pipe.
 - 6) Secure the equipment without the steel outer cover (which has been previously removed). Take care to align the holes of the top flange (F) of the equipment with the holes on the wall. Secure the equipment with the mounting screws supplied.
 - 7) Install the steel cover, making sure the grid is aligned with the air outlet of the equipment (see fig. 8).
 - 8) Make sure that the anchoring points are resistant enough.
 - 9) Install (using 4 screws supplied) the connection (see fig. 4) supplied at the top of the hood's motor chamber in order to connect the exhaust duct to the external unit.
 - Do not use ducts of diameter smaller than 200mm, avoid using angled ducts, make sure that the ducts are at least of the minimum length.
 - Make sure that the direction of the air inlet and outlet is as indicated on the arrow on fig. 5.
- The equipment must be used exclusively with the 4-speed electronic control panel installed on the hood.
- 10) Connect the 6-pole connector C1 of the equipment to connector C2 of the electronic control panel of the hood. First make sure that the conveyor that is normally installed on the hood has been removed and disconnected from the power supply line and from the 4-speed electronic control panel.
 - 11) Connect the appliance to the power supply in compliance with the relevant regulations.

D HINWEISE

Die Installation darf ausschließlich vom spezialisierten Personal durchgeführt werden.

Bevor man das Gerät an das Stromnetz anschließt, muss man sich vergewissern, dass die Netzspannung mit den Daten des Geräteschildes übereinstimmt.

Das Gerät darf nur mit der an der Dunstabzugshaube montierten elektronischen 4- Geschwindigkeiten- Steuerung bedient werden.

Das Gerät nicht an die Rauchabzugsrohre von Heizkesseln, Heizöfen, Kaminen, usw... anschließen.

Sich vergewissern, dass der gesamte Luftdurchlaufabschnitt und der Luftausgang frei sind.

Das mitgelieferte Anschlussstück verwenden, um das Rauchabzugsrohr von der Dunstabzugshaube an die externe Absaugereinheit anzuschließen. Keine Rohre mit Durchmessern, die kleiner als die vorgesehenen Durchmesser sind, verwenden, die Kurven auf ein Minimum reduzieren und sich vergewissern, dass die Rohre die vorgesehene Mindestlänge aufweisen.

Die geltenden Vorschriften für das Ablassen der Luft nach außen befolgen.

Bei gleichzeitigem Einsatz von anderen Verbrauchern (Heizkessel, Heizöfen, Kamine, usw...), die mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeist werden, muss man den geltenden Vorschriften gemäß für eine geeignete Lüftung des Raumes, in dem die Rauchabsaugung erfolgt, sorgen.

SICHERHEIT

Das Gerät darf nicht von Kindern bzw. Behinderten benutzt werden, es sei denn diese werden von verantwortungsvollen Personen, die dafür Sorge tragen, dass das Gerät sicher verwendet wird, überwacht.

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich für das Absaugen vom Rauch, der durch das Kochen in Hausküchen entsteht, verwendet werden. Bei anderen Einsätzen wird der Hersteller von jeder Haftung befreit.

Bevor man Reinigungsarbeiten bzw. Wartungen durchführt, muss man sich vergewissern, dass das Gerät von der Stromlinie getrennt wurde.

Der Hersteller wird keine Garantie bzw. Schadensersatz für die Folgen bzw. für Schäden, die auf eine falsche Installation zurückzuführen sind, leisten.

GARANTIE

Das neue Gerät ist den geltenden Vorschriften gemäß von der Garantie gedeckt.

Die Garantiebedingungen sind auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung bzw. auf zusätzlichen vom Hersteller abgefassten Blättern wiedergegeben.

1) INSTALLATION DER EXTERNEN EINHEIT UNTERHALB DES DACHES

Das Gerät kann an der Wand, an der Decke bzw. am Boden sowohl waagrecht als auch senkrecht zur Befestigungsebene befestigt werden (siehe Abb. 1 und 2).

- 1) Nachdem man die Position und die Installationsmodalitäten bestimmt hat, die zusammen mit dem Gerät gelieferten Bügel durch Verwenden der mitgelieferten Schrauben befestigen.
- 2) Das Gerät auf den Befestigungspunkt positionieren, die Befestigungsbohrungen kennzeichnen, bohren und die mitgelieferten Dübel einfügen. Der Bohrungsdurchmesser hängt vom Durchmesser der Dübel ab (siehe Abb.3).
- 3) Die Bohrungen der Bügel mit denen der Dübel ausrichten und durch Verwenden der mitgelieferten Schrauben anschrauben.
- 4) Sich vergewissern, dass alle Befestigungspunkte fest genug sind, um das Gerät zu stützen.
- 5) Das mitgelieferte Anschlussstück in Übereinstimmung mit dem oberen Teil der Motorkammer der Dunstabzugshaube (siehe Abb. 4) montieren, um das Rauchablassrohr der Dunstabzugshaube an die externe Absaugereinheit anzuschließen.

- Keine Rohre mit einem Durchmesser unter 150 mm verwenden, die Kurven auf ein Minimum reduzieren und sich vergewissern, dass die Rohre eine Mindestlänge aufweisen.
- Sich vergewissern, dass die Richtung der ein- und austretenden Luft mit dem Pfeil des an der Geräteaussenseite angebrachten Schildes übereinstimmt.

Das Gerät darf nur mit der an der Dunstabzugshaube montierten elektronischen 4- Geschwindigkeiten- Steuerung bedient werden.

- 6) Den sechspoligen Verbinder C1 des Gerätes an den entsprechenden Verbinder C2 der elektronischen Druckknopftafel, die an der Dunstabzugshaube montiert ist, anschließen, nachdem man sich vergewissert hat, dass das normalerweise an der Dunstabzugshaube montierte Leitblech von der Haube entfernt, vom Stromnetz und von der elektronischen 4- Geschwindigkeiten- Druckknopftafel getrennt wurde.
- 7) Das Gerät an das Stromnetz anschließen, wobei sämtliche geltenden Vorschriften zu beachten sind.

2) INSTALLATION DER EXTERNEN EINHEIT

Die Montage muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Das Gerät kann auf senkrechten Außenwänden montiert werden (siehe Abb. 5). Eine regen-, schnee-, windgeschützte, usw... Position wählen, damit kein Wasser bzw. keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt und es beschädigt.

- 1) Den oberen Flansch (F) des Gerätes auf den vorgesehenen Befestigungspunkt positionieren, alle Befestigungsbohrungen kennzeichnen, bohren und die mitgelieferten Dübel einfügen (F1...F8). Der Bohrungsdurchmesser hängt vom Durchmesser der Dübel ab (siehe Abb. 6). Anschließend wie folgt vorgehen (siehe Abb. 7):
- 2) Das Rauchablassrohr der Dunstabzugshaube in die entsprechende an der Wand befindliche 200 mm – Bohrung einfügen.
- 3) Das Kunststoffrohr mit Durchmesser ca. 60 mm (für den Durchlauf der Steckerstromkabel und der Verbindungskabel der Druckknopftafel der Dunstabzugshaube) in die entsprechende an der Wand befindliche Bohrung mit 60 mm- Durchmesser einfügen.
- 4) Den Anschluss an das Rauchablassrohr der Dunstabzugshaube vornehmen.
- 5) Die Stromkabel durch das entsprechende Kunststoffrohr mit Durchmesser 60 mm schieben.
- 6) Das Gerät ohne das Außengehäuse aus Stahl, das zuvor vom Gerät entfernt wurde, befestigen, wobei die Befestigungsbohrungen der oberen Flansches (F) des Gerätes mit den an der Wand gekennzeichneten Bohrungen auszurichten sind. Durch Verwenden der mitgelieferten Schrauben befestigen.
- 7) Das Gehäuse wieder anbringen, wobei das gelochte Gitter mit dem Luftauslass des Gerätes übereinstimmen muss (siehe Abb. 8).
- 8) Sich vergewissern, dass die Befestigungspunkte stark genug sind, um die Gerätelast auszuhalten.
- 9) Das mitgelieferte Anschlussstück in Übereinstimmung mit dem oberen Teil der Motorkammer der Dunstabzugshaube (siehe Abb. 4) montieren, um das Rauchablassrohr der Dunstabzugshaube an die externe Absaugeinheit anzuschließen. Für die Montage benutzen Sie die mitgelieferte 4 Schraube.
 - Keine Rohre mit einem Durchmesser unter 200 mm verwenden, die Kurven auf ein Minimum reduzieren und sich vergewissern, dass die Rohre die erforderliche Mindestlänge aufweisen.
 - Sich vergewissern, dass die Richtung der ein- und austretenden Luft mit dem Pfeil von Abb.5 übereinstimmt.

Das Gerät darf nur mit der an der Dunstabzugshaube montierten elektronischen 4- Geschwindigkeiten- Steuerung bedient werden.

- 10) Den sechspoligen Verbinder C1 des Gerätes an den entsprechenden Verbinder C2 der elektronischen Druckknopftafel, die an der Dunstabzugshaube montiert ist, anschließen, nachdem man sich vergewissert hat, dass das normalerweise an der Dunstabzugshaube montierte Leitblech von der Haube entfernt, vom Stromnetz und von der elektronischen 4- Geschwindigkeiten- Druckknopftafel getrennt wurde.
- 11) Das Gerät unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften an das Stromnetz anschließen.

F AVERTISSEMENT

L'installation doit être exécutée par du personnel spécialisé.

Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifier que la tension de réseau correspond à celle mentionnée sur la petite plaque située sur l'appareil.

L'appareil doit être utilisé uniquement avec la commande électronique à 4 vitesses placée sur la hotte.

Ne pas raccorder l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par la combustion de chaudières, de poêles, de cheminées, etc.

Vérifier que tout le parcours et la sortie d'air soient libres.

Utiliser le raccord fourni pour raccorder le tuyau d'évacuation des fumées de la hotte à l'unité d'aspiration extérieure. Ne pas utiliser de tuyaux avec des diamètres inférieurs à ceux prévus, réduire les coudes au minimum, vérifier que les tuyaux ont une longueur minimum indispensable.

Respecter les règlements en vigueur sur l'évacuation de l'air vers l'extérieur.

En cas d'utilisation simultanée d'autres dispositifs (chaudières, poêles, cheminées, etc.) fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles, prévoir une ventilation adaptée du local dans lequel s'effectue l'aspiration des fumées, selon les règlements en vigueur.

CONSIGNES DE SECURITE

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes infirmes sauf sous le contrôle de personnes responsables qui s'assurent que l'appareil est utilisé en toute sécurité.

L'utilisation de la hotte ne peut être autre que l'aspiration de fumées de cuisson au-dessus de cuisinières. Toute autre utilisation différente de celle-ci dégage le constructeur de toute responsabilité.

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que l'appareil est débranché.

Dans le cadre de conséquences ou dommages résultant d'une installation et d'une utilisation incorrectes de l'appareil, le constructeur ne sera tenu à aucune garantie ou indemnités.

GARANTIES

Le nouveau matériel est couvert par une garantie selon les règlements en vigueur.

Les conditions de garantie sont reportées en détail sur la dernière page du manuel ou sur des documents en annexe par le distributeur.

1) INSTALLATION MOTEUR DEPORTE SOUS LES COMBLES

L'appareil peut être fixé au mur, au plafond ou au sol en position horizontale et verticale en respectant le plan de fixation (cf. fig. 1 et 2).

- 1) Après avoir déterminé la position et les conditions d'installation, fixer les étriers fournis avec l'appareil avec les vis fournies.
- 2) Poser l'appareil à l'emplacement voulu pour la fixation, marquer tous les trous prévus pour la fixation, percer et insérer les chevilles fournies. Le diamètre des trous dépend du diamètre des chevilles (cf. fig. 3).
- 3) Aligner les trous des étriers avec ceux des chevilles et visser avec les vis fournies.
- 4) S'assurer que les points de fixation sont suffisamment résistants pour supporter l'appareil.
- 5) Monter, en le faisant coïncider avec la partie supérieure du caisson moteur de la hotte, le raccord (cf. fig. 4) fourni pour raccorder la tuyau d'évacuation des fumées de la hotte à l'unité d'aspiration extérieure. Pour le montage utiliser les 4 vis fournies.
 - Ne pas utiliser de tuyaux avec des diamètres inférieurs à 150 mm, réduire au minimum les coudes, vérifier que les tuyaux ont la longueur minimum indispensable.
 - S'assurer que la direction de l'air entrant et sortant coïncide avec la flèche signalée sur l'étiquette extérieure du matériel.

L'appareil doit être utilisé uniquement avec la commande électronique à 4 vitesses placée sur la hotte.

- 6) Raccorder le connecteur à 6 pôles C1 de l'appareil au connecteur homologue C2 du tableau de commandes électronique placé sur la hotte, après avoir vérifié que le convoyeur qui est normalement placé sur la hotte a été enlevé de la hotte, débranché et déconnecté du tableau électronique à 4 vitesses.
- 7) Brancher l'appareil au réseau d'alimentation électrique en respectant tous les règlements en vigueur.

2) INSTALLATION MOTEUR DEPORTE EXTERIEUR

Le montage doit être exécuté par du personnel qualifié. L'appareil est prévu pour un montage sur des parois verticales extérieures (cf. fig. 5). Il est vivement recommandé de choisir un emplacement à l'abri de la pluie, de la neige, du vent, etc. pour éviter des infiltrations d'eau et d'humidité dans l'appareil qui risqueraient de l'endommager.

- 1) Placer la bride supérieure (F) de l'appareil sur le point déterminé pour le fixage, marquer tous les trous prévus pour le fixage (F1...F8), percer et insérer les chevilles fournies. Le diamètre des trous dépend du diamètre des chevilles (cf. fig.6).

Exécuter ensuite les opérations suivantes (cf. fig. 7):

- 2) Insérer le tuyau d'évacuation fumées de la hotte dans le trou fait exprès de 200mm de diamètre réalisé dans la paroi.
- 3) Insérer le tuyau en plastique d'un diamètre d'environ 60 mm (pour passage cablage d'alimentation avec fiche et du cablage de raccordement au tableau de commandes de la hotte) dans le trou fait exprès de 60mm de diamètre réalisé dans la paroi.
- 4) Exécuter le raccordement avec la tuyau d'évacuation des fumées de la hotte.
- 5) Faire passer les câbles électriques à l'intérieur du tuyau fait exprès en plastique d'un diamètre de 60 mm.
- 6) Fixer l'appareil sans le carter extérieur en acier, retiré au préalable de l'appareil, en ayant soin d'aligner les trous de fixage de la bride supérieure (F) de l'appareil avec les trous pratiqués avant sur le mur. visser en utilisant les vis fournies.
- 7) Remonter le carter esthétique en faisant coïncider la grille percée avec la sortie d'air de l'appareil (cf. fig.8)
- 8) S'assurer que les points de fixage sont suffisamment résistants pour supporter l'appareil.
- 9) Monter, en le faisant coïncider avec la partie supérieure du caisson moteur de la hotte, le raccord (cf. fig. 4) fourni pour raccorder la tuyau d'évacuation des fumées de la hotte à moteur extérieur. Pour le montage utiliser les 4 vis fournies.
 - Ne pas utiliser de tuyaux avec des diamètres inférieurs à 200 mm, réduire au minimum les coudes, vérifier que les tuyaux ont la longueur minimum indispensable.
 - S'assurer que la direction de l'air entrant et sortant coïncide avec la flèche signalée sur la fig. 5.
- 10) L'appareil doit être utilisé uniquement avec la commande électronique à 4 vitesses placée sur la hotte. Raccorder le connecteur à 6 pôles C1 de l'appareil au connecteur homologue C2 du tableau de commandes électronique placé sur la hotte, après avoir vérifié que le convoyeur qui est normalement placé sur la hotte a été enlevé de la hotte, débranché et déconnecté du tableau électronique à 4 vitesses.
- 11) Brancher l'appareil au réseau d'alimentation électrique en respectant tous les règlements en vigueur.

E ADVERTENCIAS

La instalación se debe llevar a cabo sólo por personal especializado.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que la tensión corresponda a la misma que aparece en la etiqueta pegada al aparato.

El aparato se debe utilizar sólo con el mando electrónica a 4 velocidades montado en la campana.

No conectar el aparato a conductos de salida de humos procedentes de calefacción, estufas, chimeneas, etc.

Verificar que todo el recorrido y la salida del aire estén libres.

Utilizar el racor adjunto para conectar el tubo de salida de humos de la campana a la unidad de aspiración externa.

No utilizar tubos de diámetros inferiores a los previstos, reducir las curvas al mínimo, verificar que los tubos tengan una longitud mínima indispensable.

Respetar la normativa vigente sobre salida de humos al exterior.

En caso de usar a la vez otros utensilios (calefacción, estufas, chimeneas, etc) alimentadas a gas o con otros combustibles, proveer al local de una ventilación adecuada de aspiración de humos, según la normativa vigente.

SEGURIDAD

El aparato no debe ser usado por niños o personas enfermas a menos que estén supervisados por una persona responsable que se asegure que el aparato sea usado con seguridad.

La campana sólo se puede usar como aspirador de humos de cocción en cocinas domésticas. Cualquier uso indebido fuera del especificado, exime al constructor de cualquier responsabilidad.

Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o mantenimiento, asegurarse que el aparato está desconectado de la red eléctrica.

Como consecuencia, los daños derivados de una instalación errónea o un uso indebido, el fabricante no responderá de ninguna garantía ni indemnización.

GARANTIA

El nuevo aparato tiene una cobertura de garantía según la normativa vigente

Las condiciones de garantía son aplicadas por igual en la última página del libro o en una cartulina adjunto a cargo del distribuidor.

1) INSTALACIÓN UNIDAD AL EXTERIOR

El aparato se puede fijar sobre la pared, el techo o el pavimento en posición horizontal o vertical respecto al plano de montaje (ver fig. 1 y 2)

- 1) Una vez establecida la posición de instalación, fijar las abrazaderas incluidas, usando los tornillos también incluidos.
- 2) Apoyar el aparato sobre el punto establecido para la fijación, señalar todos los agujeros previstos para el montaje, agujerear y poner los tacos incluidos. El diámetro del agujero depende del diámetro de los tacos (ver fig. 3)
- 3) Alinear los agujeros de las abrazaderas con los de los tacos y atornillar usando los tornillos incluidos. Asegurarse que los puntos de fijación queden lo suficientemente resistentes para soportar el aparato.
- 4) Montar consecuentemente a la parte superior de la carcasa del motor de la campana, el racor incluido (ver fig. 4) para conectar el tubo de salida de humos de la campana a la unidad de aspiración externa.
 - No utilizar tubos con diámetro inferior a 150 mm, reducir las curvas al mínimo, verificar que los tubos tengan la longitud mínima indispensable.
 - Asegurarse que la dirección del aire en la entrada y la salida sea la correcta con la flecha indicada en la etiqueta externa del aparato.
- 5) El aparato se debe utilizar sólo con el mando electrónico a 4 velocidades montado en la campana.
- 6) Conectar el conector a 6 polos C1 del aparato en un conector homólogo C2 de la botonera electrónica montada en la campana, después de verificar que el ventilador que de norma va montado en la campana, se haya eliminado de la campana, desconectado de la red u desconectado de la botonera electrónica a 4 velocidades.
- 7) Conectar el aparato a la red eléctrica respetando la normativa vigente.

2) INSTALACIÓN MOTOR EXTERIOR

La instalación se debe llevar a cabo sólo por personal cualificado. El aparato está preparado para el montaje sobre pared vertical externa (ver fig. 5) Se recomienda instalarlo en una posición resguardada de la lluvia, nieve, viento, etc para evitar filtraciones de agua y humedad al interior del aparato que podrían dañarlo.

- 1) Apoyar la brida superior (F) del aparato sobre el punto establecido para la fijación, señalar todos los agujeros previstos para el montaje (F1...F8), agujerear y poner los tacos incluidos. El diámetro del agujero depende del diámetro de los tacos (ver fig. 6). Seguir sucesivamente las siguientes operaciones (ver fig. 7)
- 2) Introducir el tubo de salida de humos de la campana en el agujero especial diam. 200 mm realizado en la pared.
- 3) Introducir el tubo de plástico negro de unos 60 mm de diámetro (para el conducto del cableado de alimentación con enchufe y del cableado de conexión a la botonera de la campana) en el agujero de diam. 60 realizado en la pared.
- 4) Fijar la conexión con el tubo de salida de humos de la campana
- 5) Pasar los cables eléctricos por el tubo de plástico negro diam. 60 mm.
- 6) Fijar el aparato sin el cárter externo de acero, previamente separado del aparato, teniendo cuidado de alinear los agujeros de la brida superior (F) del aparato con los agujeros que se han hecho previamente en la pared. Atornillar utilizando los tornillos incluidos.
- 7) Montar el cárter estético haciendo coincidir la parrilla con la salida del aire del aparato (ver fig.8)
- 8) Asegurarse que los puntos de fijación queden lo suficientemente resistentes para soportar el aparato.
- 9) Montar consecuentemente a la parte superior de la carcasa del motor de la campana, el racor incluido (ver fig. 4) para conectar el tubo de salida de humos de la campana a la unidad de aspiración externa. Para el montaje utilizar los 4 tornillos incluidos.
 - No utilizar tubos con diámetro inferior a 200 mm, reducir las curvas al mínimo, verificar que los tubos tengan la longitud mínima indispensable.
 - Asegurarse que la dirección del aire en la entrada y la salida sea la correcta con la flecha indicada en la fig. 5.

El aparato se debe utilizar sólo con el mando electrónico a 4 velocidades montado en la campana.

- 10) Conectar el conector a 6 polos C1 del aparato en un conector homólogo C2 de la botonera electrónica montada en la campana, después de verificar que el ventilador que de norma va montado en la campana, se haya eliminado de la misma, desconectado de la red o desconectado de la botonera electrónica a 4 velocidades.
- 11) Conectar el aparato a la red eléctrica respetando la normativa vigente.

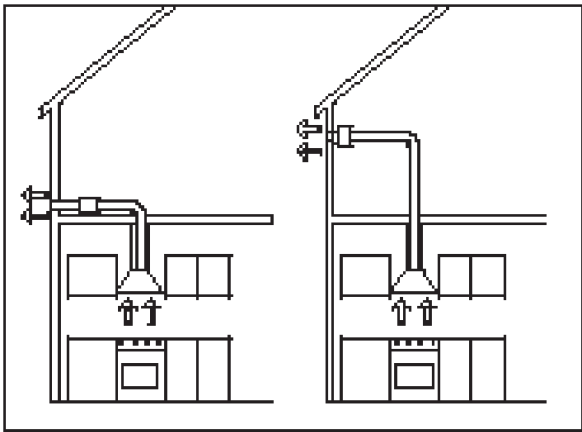


Fig. 1/Abb. 1

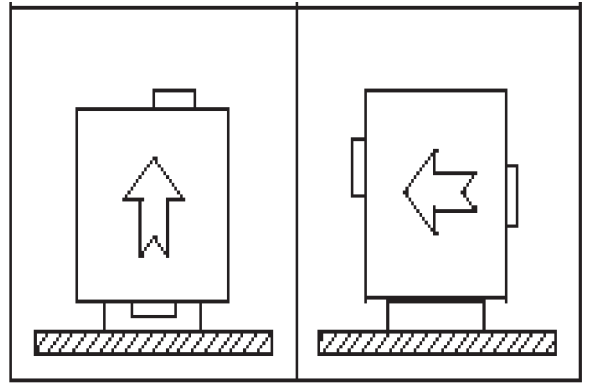


Fig. 2/Abb. 2

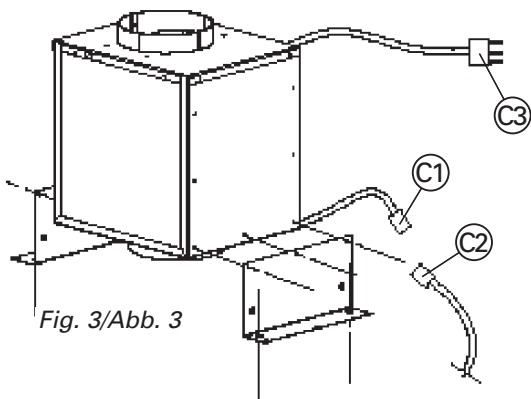


Fig. 3/Abb. 3

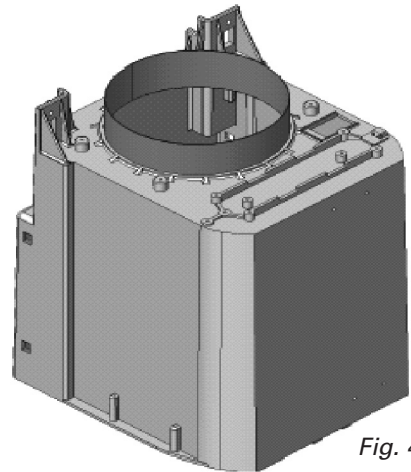


Fig. 4/Abb. 4

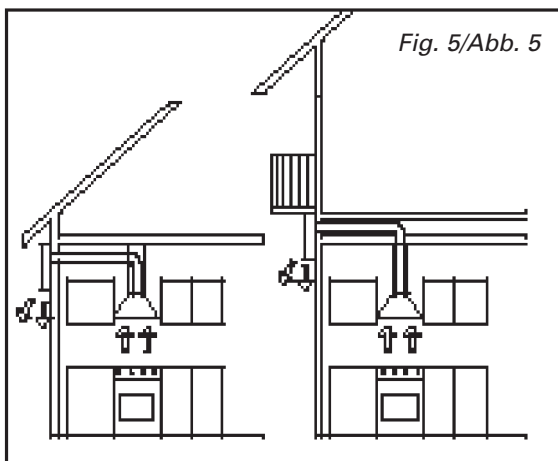


Fig. 5/Abb. 5

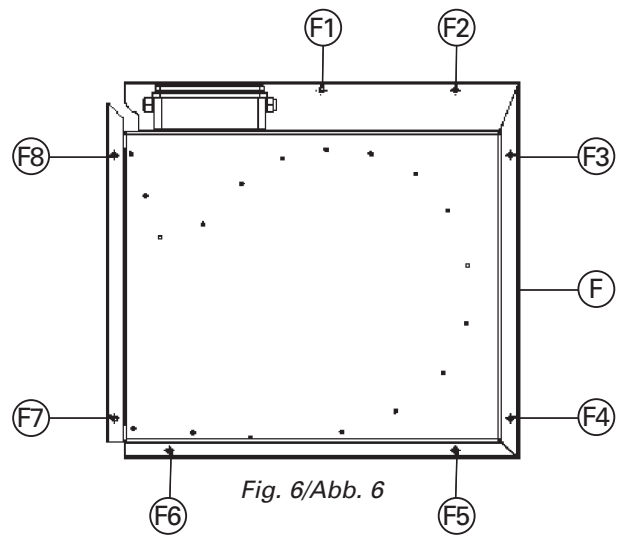


Fig. 6/Abb. 6

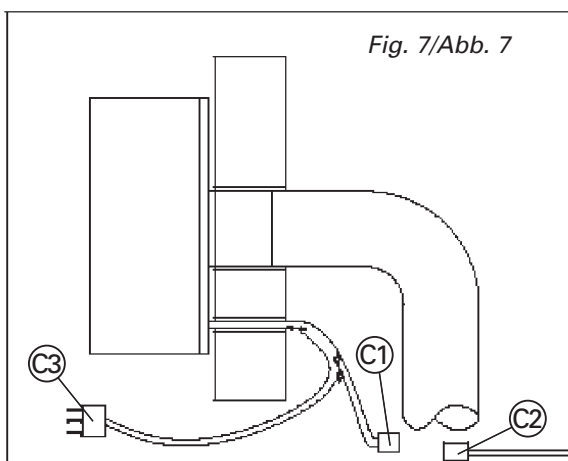


Fig. 7/Abb. 7

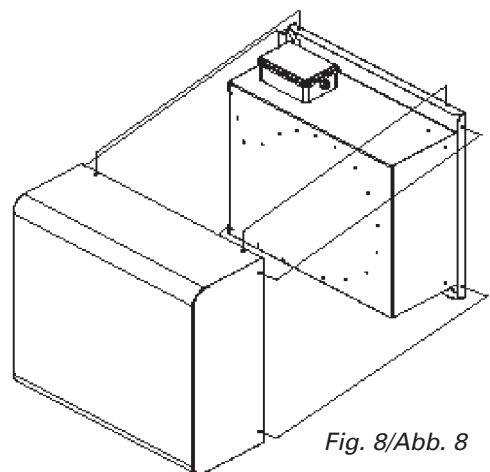
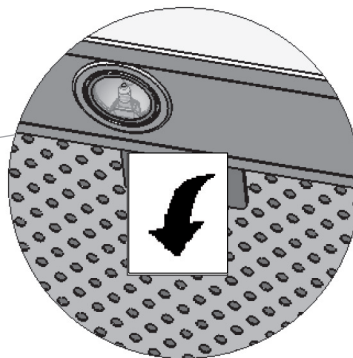
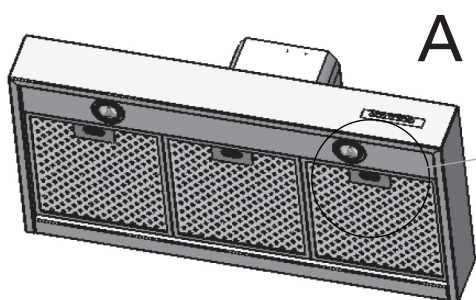


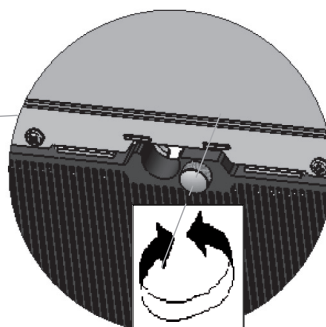
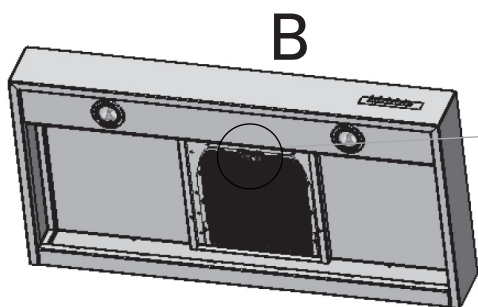
Fig. 8/Abb. 8

INSTRUCTION FOR TAKING OUT THE BLOWER FROM THE HOOD

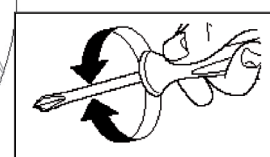
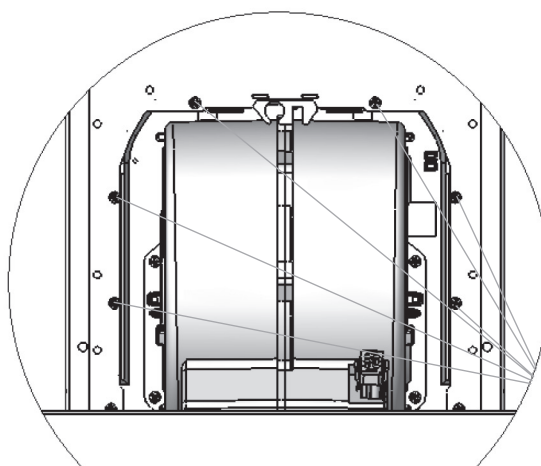
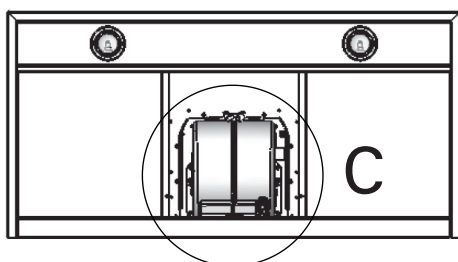
STEP 1



STEP 2



STEP 3



STEP 4

